

July 2010



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة الأربعون بعد المائة

روما، 29 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/كانون الأول 2010

تقرير الدورة الثانية والعشرين للجنة الزراعة
(16 – 19 يونيو/حزيران 2010)

بيان المحتويات

الفقرات

6- 1

المقدمة

8-7

التكيف المستدام لإنتاج المحاصيل باعتماد نهج قائم على النظام الإيكولوجي وخلق مناخ مشجّع:
تحقيق الكفاءة من خلال خدمات النظام الإيكولوجي وإدارته

9

التربة من أجل الأمن الغذائي والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من تأثيراته

14-10

توجيهات لقطاع الثروة الحيوانية – القضايا والخيارات

19-15

السياسات والمؤسسات الداعمة للزراعة في الحيازات الصغيرة

39-20

الأولويات والنتائج في إطار الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013

43-40

المسائل الأخرى

44

انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس

45

اعتماد التقرير

المرفق ألف - جدول أعمال الدورة الثانية والعشرين للجنة الزراعة

المرفق باء - قائمة الوثائق

المرفق جيم - البلدان والمنظمات الممثلة في الدورة

المسائل التي تستدعي عناية المجلس

إن الدورة الثانية والعشرون للجنة :

- أيدت استراتيجية المنظمة للتكثيف المستدام لإنتاج المحاصيل باعتماد نهج قائم على النظام الإيكولوجي وخلق مناخ مشجّع وطلبت إلى الأمانة تنقيح الجدول الزمني للبرنامج وتقديم خطة تمويل ووضع مؤشرات للبرنامج (الفقرتان 7 و8)؛
- أوصت المنظمة بأن تعزز بشكل ملحوظ قدراتها المتصلة بالتربة (الفقرة 9(ب))؛
- دعت المنظمة إلى البحث في إمكانية إقامة شراكة عالمية من أجل التربة وطلبت إلى الأمانة إعداد الاختصاصات بهذا الشأن لمناقشتها بشكل مفصل (الفقرة 9(ج))؛
- أوصت بأن تستمر المنظمة في تقديم المساعدة والمشورة التقنية بشأن تحديد المناطق الزراعية الإيكولوجية، والترويج لتقنيات احتباس الكربون، واستخدام الأراضي وحيازتها، والإحصاءات المتصلة بما تقدم، وذلك ضمن شراكة مع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية والبنك الدولي والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (الفقرة 9(د))؛
- صادقت على الخطة التي وضعتها المنظمة لدعم عملية ريو+20 والمساهمة فيها وطلبت إلى الأمانة إطلاع البلدان الأعضاء على التحضيرات الجارية بهذا الخصوص (الفقرة 9(و))؛
- طلبت اللجنة إلى المنظمة، وأيضاً إلى الجهات الفاعلة على المستويات كافة، تأمين الظروف المناسبة على مستوى البحوث والسياسات وعلى المستويات التقنية والمؤسسية والمالية لتوفير السلع والخدمات من قطاع الثروة الحيوانية (الفقرة 12)؛
- اتفقت اللجنة على أن تُجري المنظمة مشاورات حثيثة لإجراء حوار عالمي مع مجموعة واسعة من أصحاب الشأن بغية تحديد أهداف قطاع الثروة الحيوانية على نحو أدق وتحديد القضايا التي قد تستدعي تدخلاً على المستوى الحكومي الدولي (الفقرة 13)؛
- وأوصت بأن تقوم الأمانة بما يلي:
 - (أ) إجراء دراسة لتأثير معايير القطاع الخاص على مشاركة أصحاب الحيازات الصغيرة في الأسواق؛
 - (ب) إجراء تقييم تحليلي للسياسات بشأن دمج أصحاب الحيازات الصغيرة في الهياكل التنظيمية للأسواق؛
 - (ج) التعاون مع وزارات الزراعة وغيرها من الوزارات المختصة لتنمية قدرتها على دعم تحسين إمكانية نفاذ أصحاب الحيازات الصغيرة إلى الأسواق؛
 - (د) دعم اضطلاع منظمات المزارعين بالأنشطة التجارية الطابع وتشجيع استحداث سلاسل للقيمة تشمل أصحاب الحيازات الصغيرة؛
 - (هـ) إقامة علاقات وثيقة مع القطاع الخاص بغية بناء شراكات كفيلة بتلبية احتياجات أصحاب الحيازات الصغيرة؛
 - (و) رفع تقرير إلى كل من لجنة الأمن الغذائي العالمي ولجنة الزراعة عن التقدم المحرز في مشروع التقييم التحليلي والسياسات، وعن نتائج هذا المشروع بالإضافة إلى الأنشطة الرامية إلى بناء القدرات (الفقرات من 19(أ) إلى 19(و)).
- أوصت اللجنة بأن تحدد الوثائق المتعلقة بالأولويات في المستقبل بصورة أوضح مجالات التركيز المقترحة وتلك التي ستستبعد من التركيز في كل هدف من الأهداف الاستراتيجية، مع مراعاة القضايا الناشئة وتقارير أداء التنفيذ مقابل مؤشرات النتائج التنظيمية وعمليات التقييم الرئيسية والاعتبارات المتصلة بالتكلفة والعمل الجاري تنفيذه في إطار الشراكات (الفقرة 20)؛
- شددت اللجنة على أهمية عمل المنظمة في الوظائف الأساسية لوضع المواصفات العالمية والإحصاءات والمشورة في مجال السياسات، وبناء القدرات، وتبادل المعارف ونقل التكنولوجيا، وأكدت أهمية توفير التوجيه بشأن الأولويات ومجالات التركيز من جانب لجنة الزراعة وخاصة بالنظر إلى محدودية الموارد (الفقرة 22)؛
- درست وأقرت بالإجمال مجالات التركيز ذات الأولوية المشار إليها بالنسبة إلى الأهداف الاستراتيجية ألف وباء ودال وووا وزي وحاء وطاء وكاف ولام، مع إبداء ملاحظات مفصلة وتوصيات بشأنها في الفقرات من 24 إلى 39.

المسائل التي تستدعي عناية المؤتمر

إنّ الدورة الثانية والعشرين للجنة :

- صادقت على الخطة التي وضعتها المنظمة لدعم عملية ريو+20 والمساهمة فيها وطلبت إلى الأمانة إطلاع البلدان الأعضاء على التحضيرات الجارية بهذا الخصوص (الفقرة 9(و))؛
- اتفقت اللجنة على أن تُجري المنظمة مشاورات حثيثة لإجراء حوار عالمي مع مجموعة واسعة من أصحاب الشأن بغية تحديد أهداف قطاع الثروة الحيوانية على نحو أدقّ وتحديد القضايا التي قد تستدعي تدخلاً على المستوى الحكومي الدولي (الفقرة 13).

المقدمة

1- عقدت لجنة الزراعة دورتها الثانية والعشرين خلال الفترة الممتدة من 16 إلى 19 يونيو/حزيران 2010 في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة. ومن أصل 133 بلداً عضواً في اللجنة، حضر الدورة 111 بلداً. وشاركت في الدورة بصفة مراقب أربع من الدول الأعضاء في المنظمة والكرسي الرسولي وأربع من منظمات الأمم المتحدة وأربع منظمات حكومية دولية و16 من المنظمات غير الحكومية. وترد البلدان والمنظمات التي كانت ممثلة في الدورة ضمن المرفق جيم؛ فيما ترد قائمة الوثائق في المرفق باء.

2- وأبلغت اللجنة بأن الاتحاد الأوروبي يشارك في الدورة بموجب أحكام الفقرتين 8 و9 من المادة 2 من دستور المنظمة¹.

3- وألقى السيد James G. Butler، نائب المدير العام (المعرفة)، كلمة نيابة عن المدير العام.

4- وبقي كل من الرئيس السيد Fazil Düşünceli (تركيا) ونائب الرئيس السيد Manuel Antonio Álvarez Espinal (بيرو - الذي حلّ محلّ سعادة السيد Carlos Leyton Muñoz) والسيد Travis Power (أستراليا - الذي حلّ محلّ السيدة Fiona Bartlett) والذين كانوا انتخبوا في وقت سابق، في مناصبهم إلى حين انتخاب مكتب جديد في نهاية الدورة.

5- وعاونت اللجنة لجنة صياغة تضمّ كلاً من الاتحاد الروسي والأرجنتين (الرئيس) وأفغانستان وألمانيا وإندونيسيا وأنغولا والبرازيل وبوركينا فاسو والجمهورية التشيكية والدانمرك والفلبين وكندا والمملكة العربية السعودية ونيوزيلندا واليابان.

6- وقد اعتمدت اللجنة جدول أعمال الدورة وجدولها الزمني. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف.

التكثيف المستدام لإنتاج المحاصيل باعتماد نهج قائم على النظام الإيكولوجي وخلق مناخ مشجّع: تحقيق الكفاءة من خلال خدمات النظام الإيكولوجي وإدارته²

7- أيدت اللجنة استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للتكثيف المستدام لإنتاج المحاصيل باعتماد نهج قائم على النظام الإيكولوجي وخلق مناخ مشجّع.

¹ الوثيقة COAG/2010/Inf.3

² الوثيقة COAG/2010/3

–8 وبخصوص تنفيذ الاستراتيجية، فإن اللجنة:

- (أ) شددت على أنّ تنفيذ الاستراتيجية يتطلّب اعتماد نهج شامل ومتكامل ذي أبعاد اجتماعية واقتصادية وإيكولوجية (الخدمات الإيكولوجية) وأنه ينبغي النظر إلى إنتاج المحاصيل في سياق السلسلة الغذائية ككلّ؛
- (ب) سلّمت بأن فهم المنتجين لفوائد الاستراتيجية وقبولهم بها أساسي لنجاحها؛
- (ج) طلبت إلى الأمانة تنقيح الجدول الزمني للبرنامج وتقديم خطة تمويل ووضع مؤشرات للبرنامج وكفالة قدر من المرونة من أجل التكيف مع الظروف المحلية ومع السياق المتغيّر وذلك من خلال اتباع نهج "التعلّم بالممارسة"؛
- (د) أشارت إلى الحاجة إلى وجود مجموعة كبيرة من الشراكات على المستويات المحلية والوطنية والدولية من خلال الحكومات والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المزارعين ومؤسسات البحوث الزراعية والقطاع الخاص. ويتعيّن توطيد التعاون مع البرامج والمبادرات الموجودة وإقامة روابط مع أجهزة معيّنة، ك لجنة الأمن الغذائي العالمي على سبيل المثال؛
- (هـ) أحاطت بضرورة معالجة المجالات المواضيعية بالتوازي مع التركيز على قضايا ما بعد الحصاد والحصول على الأغذية، والزراعة الحرجية، والمناطق الجبلية، ومراعاة قضايا المساواة بين الجنسين، والشباب وفرص العمل وإمكانية الحصول على الموارد الطبيعية وحوكمتها بصورة مسؤولة. وينبغي تسريع عجلة اعتماد التكثيف المستدام للإنتاج المحصولي من جانب البلدان قبل سنة 2025 بوقت طويل؛
- (و) أبرزت أهمية الدور الذي يؤديه أصحاب الحيازات الصغيرة وضرورة الربط بين الأنشطة الميدانية والأنشطة المستندة إلى السياسات؛
- (ز) شددت على الحاجة إلى بناء القدرات عن طريق التدريب والإرشاد؛
- (ح) شجعت على استثارة الوعي والترويج للتعاونيات في أوساط أصحاب الحيازات الصغيرة؛
- (ط) شددت على أهمية التنوع البيولوجي والموارد الوراثية وارتباطها الوثيق بالتخفيف من وطأة تغيّر المناخ والتكيف معه؛
- (ي) اتفقت على ضرورة تنقيح البرنامج وتقييمه ورفع تقارير عن تنفيذه بانتظام، بما في ذلك التقارير المتعلقة بتمويل البرنامج.

التربة من أجل الأمن الغذائي والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من تأثيراته³

9 - إن اللجنة :

- (أ) سلّمت بالدور الحاسم للتربة نظراً لطاقتها الإنتاجية وما تقوم به من وظائف في مجال تقديم الخدمات على مستوى نظامها الإيكولوجي ولما تتمتع به من إمكانيات لمعالجة القضايا والفرص المستجدة المرتبطة بتغيّر المناخ؛
- (ب) أوصت المنظمة بأن تعزز بشكل ملحوظ قدراتها المتصلة بالتربة وطلبت إلى الأمانة تقديم معلومات عن الموارد البشرية المتاحة حالياً والمطلوبة في ما يخص التربة عبر المنظمة ككل، لكي تنظر فيها لجنتا البرنامج والمالية بقصد إدراجها في برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013؛
- (ج) دعت المنظمة إلى البحث في إمكانية إقامة شراكة عالمية من أجل التربة وطلبت إلى الأمانة إعداد الاختصاصات بهذا الشأن لمناقشتها بشكل مفصّل في لجنة البرنامج. ويتعيّن عند إعداد الاختصاصات المذكورة إيلاء عناية خاصة للميزة المقارنة للمنظمة والاعتماد على الشبكات والشراكات والتحالفات الموجودة أساساً؛
- (د) أوصت بأن تستمرّ المنظمة في تقديم المساعدة والمشورة التقنية بشأن تحديد المناطق الزراعية الإيكولوجية، والترويج لتقنيات احتباس الكربون، واستخدام الأراضي وحيازتها، والإحصاءات المتصلة بما تقدم، وذلك ضمن شراكة مع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية والبنك الدولي والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية؛
- (هـ) أقرّت بأهمية أن تتضمن في نهاية المطاف، الإسهامات التقنية التي تقدمها المنظمة للمفاوضات المتعلقة بتغير المناخ في سياق اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، اعتبارات خاصة بالزراعة واستخدام الأراضي وذلك دعماً لعمليتي التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأة تأثيراته. وشددت على أهمية حصول أصحاب الحيازات الصغيرة على التمويل في ما يتعلّق بتغيّر المناخ؛
- (و) صادقت على الخطة التي وضعتها المنظمة لدعم عملية ريو+20 والمساهمة فيها وطلبت إلى الأمانة إطلاع البلدان الأعضاء على التحضيرات الجارية بهذا الخصوص.

توجيهات لقطاع الثروة الحيوانية - القضايا والخيارات⁴

10 - أكدت اللجنة مجدداً على الدور الحيوي الذي تضطلع به الثروة الحيوانية لكفالة الأمن الغذائي وسبل المعيشة على المستويين العالمي والوطني على حد سواء، وبخاصة بالنسبة إلى صغار الرعاة والمزارعين. وطلبت مواصلة عمليات

³ الوثيقة COAG/2010/4

⁴ الوثيقة COAG/2010/5

التحليل القطاعية وتوفير الدعم التقني والمؤسسي وعلى مستوى السياسات للبلدان الأعضاء وذلك في إطار الهدف الاستراتيجي بآء (زيادة الإنتاج الحيواني المستدام).

11 - وأكدت اللجنة أنّ المنظمة قادرة، ضمن حدود قدراتها وولايتها، على التعاطي بصورة متوازنة وشاملة مع القضايا الاجتماعية والاقتصادية والبيئية المعقدة والمقايضات المتصلة بهذا القطاع، بما في ذلك الاعتبارات المتصلة بتغيير المناخ. وينبغي أن يتمّ هذا بالتآزر والتنسيق مع الاتفاقات والصكوك الدولية ذات الصلة، ومنها على سبيل المثال اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ، لتجنّب الازدواجية في الجهود.

12 - وطلبت اللجنة إلى المنظمة، وأيضاً إلى الجهات الفاعلة على المستويات كافة، تأمين الظروف المناسبة على مستوى البحوث والسياسات وعلى المستويات التقنية والمؤسسية والمالية لتوفير السلع والخدمات من قطاع الثروة الحيوانية الكفيلة بمساندة الأمن الغذائي والتغذية وسبل المعيشة والتنمية الاقتصادية والاستدامة البيئية والصحة العامة.

13 - واتفقت اللجنة على أن تُجري المنظمة مشاورات حثيثة لمواصلة الحوار العالمي مع مجموعة واسعة من أصحاب الشأن بغية تحديد الأهداف القطاعية على نحو أدقّ مع مراعاة الفروقات بين نظم الإنتاج ووجود عدد كبير من المعايير الخاصة والتنمية الاقتصادية لكل بلد من البلدان ودور أصحاب الحيازات الصغيرة وأهمية التصدير وحالة الموارد الطبيعية. ومن شأن هذا النوع من المشاورات أن يساعد في تحديد القضايا التي قد تستدعي تدخلاً على المستوى الحكومي الدولي.

14 - وأرجأت اللجنة إجراء مزيد من المناقشات بشأن اقتراح إنشاء جهاز فرعي أو مجموعة عمل مخصصة معنية بالثروة الحيوانية، ريثما تُحال الاختصاصات المفصلة بهذا الشأن والتداعيات الإدارية والمالية إلى لجنة الزراعة في دورتها المقبلة، على نحو ما جاء في اللائحة الداخلية⁵.

السياسات والمؤسسات الداعمة للزراعة في الحيازات الصغيرة⁶

15 - شدّدت اللجنة على أنّ رسم السياسات وتعزيز المؤسسات من أجل دعم الزراعة الصغيرة النطاق وتيسير عملية اندماج أصحاب الحيازات الصغيرة في الأسواق ينبغي أن يكونا أولوية من أولويات المنظمة.

⁵ تنصّ المادة 7 في القسم "ي" من اللائحة الداخلية للجنة الزراعة على أنه: "(...) يجوز للجنة، عند الاقتضاء، إنشاء أجهزة فرعية أو متخصصة إذا قدرت أن هذا الإنشاء من شأنه أن يسهل أعمالها، وأنه لن يؤثر تأثيراً سلبياً في الدراسات التي تجمع بين فروع علمية متعددة للمسائل التي تعرض على اللجنة للنظر فيها. (...) يتعين على اللجنة، قبل اتخاذ أي قرار بإنشاء أجهزة فرعية أو متخصصة، أن تدرس الأعباء الإدارية والمالية المترتبة على هذا القرار في ضوء تقرير من المدير العام."

⁶ الوثيقة COAG/2010/6

16 - وسلّمت اللجنة بأنّ قطاع الزراعة الصغيرة النطاق يتسم بقدر كبير من التباين وأن من العسير وضع تعريف موحد لأصحاب الحيازات الصغيرة. ودعت الأمانة إلى معالجة مختلف الأبعاد التي تميّز النطاق الصغير، مثل حجم المزرعة، وصغر قاعدة رأس المال والمهارات. وينبغي لعمل المنظمة أن يركّز على القيود التي تواجهها مجموعة السكان المعرضة للمخاطر، لا سيّما المزارعات.

17 - ووافقت اللجنة على أن منظمات المزارعين والتعاونيات الخاصة بهم يمكنها أن تساعد في التغلب على الصعوبات التي يواجهها أصحاب الحيازات الصغيرة للمشاركة في الأسواق. وسلّمت بأن تيسير الحوار بين صغار المزارعين والقائمين بالأعمال التجارية الزراعية وغيرهم من أصحاب الشأن في سلاسل القيمة يشكل حافزاً هاماً. وحثّت اللجنة الأمانة على مواصلة أنشطتها الرامية إلى تعزيز التعاونيات ومجموعات المزارعين ورابطات سلاسل القيمة.

18 - وأحاطت اللجنة بأن فرض القطاع الخاص لمعايير معقدة ومتشعبة بالنسبة للسلع الزراعية قد يعيق اندماج أصحاب الحيازات الصغيرة في نظم التسويق الحديثة.

19 - وأوصت اللجنة بأن تقوم الأمانة بما يلي:

- (أ) إجراء دراسة لتأثير معايير القطاع الخاص على مشاركة أصحاب الحيازات الصغيرة في الأسواق، آخذة في الاعتبار العمل الذي قامت به المؤسسات الأخرى في هذا المجال؛
- (ب) إجراء تقييم تحليلي للسياسات بشأن دمج أصحاب الحيازات الصغيرة في الهياكل التنظيمية للأسواق، بغية تصميم نهج جديدة تيسر انتقالهم إلى مرحلة إنمائية متقدمة؛
- (ج) التعاون مع وزارات الزراعة وغيرها من الوزارات المختصة لتنمية قدرتها على دعم تحسين إمكانية نفاذ أصحاب الحيازات الصغيرة إلى الأسواق، بما في ذلك القدرة على الامتثال لمعايير الصحة والصحة النباتية؛
- (د) دعم اضطلاع منظمات المزارعين بالأنشطة التجارية الطابع وتشجيع استحداث سلاسل للقيمة تشمل أصحاب الحيازات الصغيرة؛
- (هـ) إقامة علاقات وثيقة مع القطاع الخاص بغية بناء شراكات كفيلة بتلبية احتياجات أصحاب الحيازات الصغيرة؛
- (و) رفع تقرير إلى كلّ من لجنة الأمن الغذائي العالمي ولجنة الزراعة عن التقدم المحرز في مشروع التقييم التحليلي للسياسات، بالإضافة إلى الأنشطة الرامية إلى بناء القدرات.

الأولويات والنتائج في إطار الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013⁷

20 - إعترفت اللجنة بأن عملية وضع الأولويات للفترة 2012-2013 ستكون عملية مؤقتة بموجب الإطار الجديد المعتمد على النتائج. وأوصت اللجنة بأن تحدد الوثائق المتعلقة بالأولويات في المستقبل بصورة أوضح مجالات التركيز المقترحة وتلك التي ستستبعد من التركيز في كل هدف من الأهداف الإستراتيجية مع مراعاة القضايا الناشئة وتقارير أداء التنفيذ مقابل مؤشرات النتائج التنظيمية وعمليات التقييم الرئيسية والاعتبارات المتصلة بالتكلفة والعمل الجاري تنفيذه في إطار الشراكات.

21 - ولاحظت اللجنة أنه جرى تحديد معلومات تكميلية في ما يتعلق بالأولويات على المستويات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.

22 - وشددت اللجنة على أهمية عمل المنظمة في الوظائف الأساسية لوضع المواصفات العالمية والإحصاءات والمشورة في مجال السياسات، وبناء القدرات، وتبادل المعارف ونقل التكنولوجيا، وأكدت أهمية توفير التوجيه بشأن الأولويات ومجالات التركيز من جانب لجنة الزراعة وخاصة بالنظر إلى محدودية الموارد.

23 - وأشار الأعضاء إلى ضرورة إحالة المناقشات المتعمقة الخاصة بالقضايا الأوسع نطاقاً (التنمية الريفية والحق في الغذاء والمساواة بين الجنسين وغير ذلك من القضايا الواردة ضمن الأهداف الإستراتيجية زاي وحاء وكاف) إلى لجنة الأمن الغذائي العالمي و/أو لجنة البرنامج أيضاً.

الهدف الاستراتيجي ألف: التكتيف المستدام للإنتاج المحصولي

24 - سلمت اللجنة بأهمية الهدف الاستراتيجي ألف في تحقيق الأمن الغذائي وسبل المعيشة.

25 - ووافقت اللجنة على مجالات التركيز ذات الأولوية وعلى الميزة النسبية للمنظمة كآتي:

- (أ) تكتيف وتنوع الإنتاج المحصولي المستدام؛
- (ب) مراقبة ورصد الآفات النباتية العابرة للحدود ومكافحتها؛
- (ج) الصكوك الدولية لوقاية النباتات وخاصة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛

- (د) الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بما في ذلك المعاهدة الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ونظم البذور؛
- (هـ) نقل التكنولوجيا وبناء القدرات من أجل تحسين الإنتاجية، مع التركيز على المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة.

26 - وسلّمت اللجنة بأن أنشطة المنظمة في مجال الإنتاج المحصولي ينبغي أن تعالج تأثيرات التدهور البيئي وتغيّر المناخ، بما في ذلك ارتفاع درجات الحرارة وندرة المياه مما يؤثر في إنتاجية المحاصيل؛ مع إيلاء مزيد من الاهتمام أيضاً للحد من الخسائر ما بعد الحصاد وما يتصل بذلك من بناء للقدرات.

الهدف الاستراتيجي باء: زيادة الإنتاج الحيواني المستدام

- 27 - وافقت اللجنة على مجالات التركيز ذات الأولوية للهدف الاستراتيجي باء وأوصت بتوجيه اهتمام خاص إلى:
- (أ) الوقاية من الأمراض الحيوانية والأمراض البشرية ذات الصلة بالحيوان ومكافحتها وجمع البيانات المتعلقة بذلك وتحليلها؛
- (ب) نهج الصحة الواحدة في هذا السياق فضلاً عن التعاون بين المؤسسات؛
- (ج) الأمراض الحيوانية العابرة للحدود من خلال نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود، ونظم الإنذار المبكر الفعالة مع التركيز على الميزة النسبية للمنظمة؛
- (د) تعزيز بناء القدرات.

28 - وأوصت اللجنة ببذل جهود تتكامل مع الهدف الاستراتيجي طاء بشأن التعامل مع سلسلة الطوارئ - إعادة التأهيل - التنمية المتواصلة ومع الهدف الاستراتيجي ألف بشأن النهوض بجودة إنتاج الأعلاف وإدارة الموارد الرعوية الزراعية لزيادة الإنتاج الحيواني المستدام.

29 - وشددت اللجنة على أنّ آثار النمو السريع في قطاع الإنتاج الحيواني وتنميته على: (أ) الأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر، (ب) الصحة الحيوانية والصحة العامة، (ج) إدارة الموارد الطبيعية (بما في ذلك المياه)، تتطلب توضيحاً سريعاً من حيث أبعادها التقنية والسياساتية والمؤسسية.

الهدف الاستراتيجي دال: تحسين جودة الأغذية وسلامتها في جميع مراحل السلسلة الغذائية

30 - وافقت اللجنة على مجالات التركيز ذات الأولوية للهدف الاستراتيجي دال. ورأت أن العمل المعياري لهيئة الدستور الغذائي المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية يكتسي أهمية بالغة. وأكدت ضرورة استمرار سلامة

الأغذية كمجال من مجالات الأولوية بالنظر إلى تأثيراتها على صحة المستهلكين والتجارة الدولية بالأغذية. وأبرز الأعضاء أهمية برنامج المنظمة المعني بتنمية القدرات في مجال سلامة الأغذية لبناء المؤسسات الوطنية ودعم جهود البلدان النامية من أجل تطبيق المواصفات والخطوط التوجيهية والتوصيات الخاصة بالدستور الغذائي والمشاركة بقدر أكبر من الفعالية في أعمال الدستور الغذائي. ورحبت اللجنة بالعمل الذي ينفذ في مجال سلامة الأغذية في إطار نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود وإدماجه في الشبكة الدولية للسلطات المعنية بسلامة الأغذية المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية (انفوسان) فضلاً عن العمل بشأن وضع توجيهه لصانعي السياسات الوطنيين عن الاستثمار في نظم إدارة سلامة الأغذية.

الهدف الاستراتيجي واو: الإدارة المستدامة للأراضي والمياه والموارد الوراثية وتحسين الاستجابة للتحديات البيئية العالمية التي تمس الأغذية والزراعة

31 - وافقت اللجنة على مجالات التركيز ذات الأولوية للهدف الاستراتيجي واو.

32 - وأثنت اللجنة على العمل المقترح بشأن الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية والخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة في مجال حيازة الأراضي وغيرها من الموارد الطبيعية. وطلبت اللجنة بدء العمل في "برنامج المياه" خلال الفترة المالية الحالية. وشددت على الحاجة إلى بناء القدرات ذات الصلة بموارد الأراضي والمياه، والموارد الوراثية للأغذية والزراعة، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من تأثيراته. ودعت اللجنة المنظمة إلى أن تضطلع بدور فعال في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه بالتنسيق مع المنظمات المعنية الأخرى، وأن توفر مشورة معتمدة على العلم للمنتديات ذات الصلة.

الهدف الاستراتيجي زاي: البيئة المواتية للأسواق من أجل

تحسين سبل المعيشة والتنمية الريفية

33 - أكدت اللجنة من جديد أهمية العمل على وضع الاستراتيجيات والسياسات لصغار المنتجين مع التركيز على الزيادة المستدامة للإنتاج الزراعي بهدف تحقيق الأمن الغذائي والحد من الفقر. وأقر الأعضاء أيضاً بالحاجة إلى العمل في مجال التنمية الريفية الشاملة بالنظر إلى الدور الحاسم للمؤسسات الريفية وبرامج توفير فرص العمل (وخاصة للشباب ولمن يعانون من البطالة الموسمية).

34 - وأكد الأعضاء أهمية العمل في مجال الأعمال الزراعية والصناعات الزراعية الريفية وخاصة المنشآت الصغيرة والمتوسطة بغرض التوسع في فرص العمل في الريف.

الهدف الاستراتيجي حاء: تحسين الأمن الغذائي والتغذية

35 - أحاطت اللجنة علماً بأن مجالات التركيز ذات الأولوية المقترحة في إطار الهدف الاستراتيجي حاء سوف تناقش بالتفصيل في الدورة القادمة للجنة الأمن الغذائي العالمي. وفي ما يتعلق بالإستراتيجية العالمية لتحسين الإحصاءات الزراعية والريفية، أكدت اللجنة من جديد أولوية عمل المنظمة، في مجال الإحصاءات من حيث تحسين عملية جمع البيانات والحصول عليها. وأيد الأعضاء العمل الجاري لتنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية للإعمال المطرد للحق في الغذاء على المستوى القطري مع التأكيد في نفس الوقت على ضرورة تقديم الدعم لتعزيز نظم المعلومات بشأن الأمن الغذائي التي ينبغي أن تشمل الجوانب التغذوية. وأكدت اللجنة من جديد أهمية الشراكات في ما بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها ومع الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية في هذا المجال لتجنب التداخل وبناء التآزر. كما جرى تأكيد أهمية تدعيم قدرات الدول الأعضاء على إنشاء شبكات المعرفة للزراعة والأمن الغذائي والتغذية. وأرجئ النظر في موضوع المؤتمر الدولي للتغذية: بعد 20 عاماً من الانعقاد إلى حين مناقشته بالتفصيل في لجنة الأمن الغذائي العالمي.

36 - وجرت طمأنة اللجنة إلى أن الأمانة ستعيد صياغة الفقرة 50(ب) في الوثيقة COAG/2010/2 وستعرض من ثم على دورتها المقبلة.

الهدف الاستراتيجي طاء: زيادة القدرة على التأهب لمواجهة التهديدات وحالات الطوارئ الغذائية والزراعية والتصدي لها على نحو فعال

37 - أبرزت اللجنة الحاجة إلى وجود تآزر بين الهدف الاستراتيجي طاء والأهداف الإستراتيجية الثمانية المتبقية وذلك في سياق الانتقال من الإغاثة والطوارئ إلى إعادة التأهيل والتنمية.

الهدف الاستراتيجي كاف: المساواة بين الجنسين في الحصول على الموارد والسلع والخدمات وصنع القرار في المناطق الريفية

38 - أكدت اللجنة من جديد أهمية تعميم القضايا الجنسانية في السياسات والعمل التقني المتعلق بسائر الأهداف الاستراتيجية للمنظمة، بما في ذلك إسداء المشورة للدول الأعضاء.

الهدف الاستراتيجي لام: زيادة حجم وفعالية الاستثمارات العامة والخاصة في الزراعة والتنمية الريفية

39 - صادقت اللجنة على مجالات التركيز ذات الأولوية بالنسبة إلى دعم المنظمة للاستثمار في الزراعة والتنمية الريفية. وأبرزت أهمية اتباع نهج ذي توجه قطري، والتعاون مع المؤسسات المالية الدولية والإقليمية. وشددت أيضاً على أهمية المساعدة المقدمة من المنظمة إلى البلدان الأعضاء في مجال التخطيط للاستثمار الزراعي.

المسائل الأخرى

اقتراحات لإدراج بنود على جدول أعمال الدورة المقبلة

40 - أخذت اللجنة علماً بالاقتراحات التالية التي يمكن بحثها في إطار جدول أعمال الدورة المقبلة:

- الميكنة في قطاع الزراعة الحرجية وفي النظم الإيكولوجية الهشة؛
- ربط المياه والتربة بتغيير المناخ؛
- تكنولوجيا المعلومات والنهج القطاعي وتأثير التكامل الاقتصادي الإقليمي وعلاقتها بالتنمية الزراعية والريفية.

41 - وأشير إلى أنّ المكتب سيتشاور مع البلدان والمجموعات الإقليمية بغية إعداد جدول الأعمال.

موعد ومكان انعقاد الدورة المقبلة

42 - اتفق على أن تُعقد الدورة الثالثة والعشرون للجنة في روما خلال النصف الأول من سنة 2012، على أن يُحدد المدير العام الموعد الدقيق للدورة بالتشاور مع الرئيس.

أية مسائل أخرى

43 - في ما يتعلّق بالنتائج التي توصل إليها "المؤتمر التقني عن التكنولوجيا البيولوجية الزراعية" الذي عُقد في المكسيك خلال شهر مارس/آذار 2010، أبلغت اللجنة بأنّ ثمة حاجة إلى تأمين الموارد لزيادة الإنتاجية الزراعية، بما في ذلك استعراض التكنولوجيا البيولوجية وأنواع جديدة أخرى من التكنولوجيا المبتكرة الآمنة والفعّالة والمستدامة من الناحية البيئية، والموافقة على هذا النوع من التكنولوجيا واعتماده.

انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس

44 - انتخبت اللجنة السيد Shobhana Kumar Pattanayak (الهند) رئيساً، وكلاً من السيد François Pythoud (سويسرا) والسيد Javad Shakhs Tavakolian (جمهورية إيران الإسلامية) نائبين للرئيس.

اعتماد التقرير

45 - اعتمد التقرير يوم السبت 19 يونيو/حزيران 2010.

المرفق ألف – جدول أعمال الدورة الثانية والعشرين للجنة الزراعة

- البند 1- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس
- البند 2- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني للدورة
- البند 3- التكثيف المستدام لإنتاج المحاصيل باعتماد نهج قائم على النظام الإيكولوجي وخلق مناخ مشجّع: تحقيق الكفاءة من خلال خدمات النظام الإيكولوجي وإدارته
- البند 4- التربة من أجل الأمن الغذائي والتكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من تأثيراته
- البند 5- توجيهات لقطاع الثروة الحيوانية – القضايا والخيارات
- البند 6- السياسات والمؤسسات الداعمة للزراعة في الحيازات الصغيرة
- البند 7- الأولويات والنتائج في إطار الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013
- البند 8- المسائل الأخرى
- 1-8 اقتراحات لإدراج بنود على جدول أعمال الدورة المقبلة
- 2-8 أية مسائل أخرى*
- 3-8 موعد ومكان انعقاد الدورة المقبلة
- البند 9- اعتماد التقرير

المرفق باء - قائمة الوثائق

جدول الأعمال المؤقت	COAG/2010/1
الأولويات والنتائج في إطار الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013	COAG/2010/2
التكثيف المستدام لإنتاج المحاصيل باعتماد نهج قائم على النظام الإيكولوجي وخلق مناخ مشجّع: تحقيق الكفاءة من خلال خدمات النظام الإيكولوجي وإدارته	COAG/2010/3
التربة من أجل الأمن الغذائي والتكثيف مع تغيير المناخ والتخفيف من تأثيراته	COAG/2010/4
توجيهات لقطاع الثروة الحيوانية - القضايا والخيارات	COAG/2010/5
السياسات والمؤسسات الداعمة للزراعة في الحيازات الصغيرة	COAG/2010/6

سلسلة وثائق COAG/2010/INF/SERIES

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت والجدول الزمني المؤقت	COAG/2010/Inf.1
قائمة الوثائق المؤقتة	COAG/2010/Inf.2
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء	COAG/2010/Inf.3
قائمة المندوبين والمراقبين	COAG/2010/Inf.4
التقنيات النووية في الأغذية والزراعة	COAG/2010/Inf. 5
المسائل المتعلقة بهيئات ومعاهدات واتفاقات منظمة الأغذية والزراعة والتي تعني لجنة الزراعة	COAG/2010/Inf.6
المفاوضات حول تغيير المناخ في كوبنهاغن وما بعدها	COAG/2010/Inf. 7
بناء القدرات على إصدار إحصاءات المحاصيل والإنتاج الحيواني في سياق الاستراتيجية العالمية لتحسين الإحصاءات الزراعية	COAG/2010/Inf. 8
النظام العالمي للرصد والإنذار المبكر عن الموارد المائية في الزراعة	COAG/2010/Inf. 9
المؤتمر التقني الدولي لمنظمة الأغذية والزراعة عن التكنولوجيا البيولوجية الزراعية في البلدان النامية: الخيارات والفرص في مجالات المحاصيل والحراثة والثروة الحيوانية ومصائد الأسماك والصناعات الزراعية لمواجهة تحديات انعدام الأمن الغذائي وتغيير المناخ (ABDC-10)	COAG/2010/Inf. 10
الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011	COAG/2010/Inf. 11 - (C2009/15)
تقارير التقييم	COAG/2010/Inf.12
تنفيذ البرامج في الفترة 2008-2009	COAG/2010/Inf.13

المرفق جيم – البلدان والمنظمات الممثلة في الدورة

أعضاء اللجنة

الكاميرون	الجمهورية التشيكية	الاتحاد الروسي
كرواتيا	الجمهورية الدومينيكية	إثيوبيا
كندا	جمهورية الكونغو الديمقراطية	أذربيجان
كوبا	جمهورية إيران الإسلامية	إريتريا
كوت ديفوار	جمهورية تنزانيا المتحدة	الأرجنتين
كوستاريكا	جمهورية كوريا	الأردن
كولومبيا	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	أرمينيا
الكونغو	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	إسبانيا
الكويت	جنوب أفريقيا	أستراليا
كينيا	جورجيا	استونيا
لاتفيا	الدانمرك	إسرائيل
لبنان	دومينيكا	أفغانستان
ليبيريا	الرأس الأخضر	إكوادور
ليتوانيا	رومانيا	ألمانيا
ليسوتو	زامبيا	الإمارات العربية المتحدة
مالي	زمبابوي	إندونيسيا
ماليزيا	سان فنسنت وجرينادين	أنغولا
مدغشقر	سان مارينو	أوروغواي
مصر	سري لانكا	أوغندا
المغرب	السلفادور	أوكرانيا
المكسيك	سلوفاكيا	آيرلندا
ملاي	سلوفينيا	آيسلندا
المملكة العربية السعودية	السنغال	إيطاليا
المملكة المتحدة	السودان	باراغواي
موريتانيا	السويد	باكستان
موريشيوس	سويسرا	البرازيل
موزامبيق	شيلي	البرتغال
ناميبيا	صربيا	بلجيكا
النرويج	الصومال	بلغاريا
النمسا	الصين	بنغلاديش
النيجر	العراق	بنما
نيجيريا	عمان	بنن
نيكاراغوا	غابون	بوركينافاسو
نيوزيلندا	غامبيا	بوروندي
هايتي	غانا	بولندا
الهند	غواتيمالا	بوليفيا
هندوراس	غينيا	بيرو
هنغاريا	فرنسا	بيلاروس
هولندا	القليبين	تايلند
الولايات المتحدة الأمريكية	فنزويلا	تركيا
اليابان	فنلندا	توفالو
اليمن	فيجي	تونس
اليونان	قبرص	الجزائر
	قطر	الجماعة الأوروبية (منظمة عضو)
	قيرغيزستان	الجمهورية العربية الليبية

المراقبون من الدول الأعضاء التي ليست أعضاءً في اللجنة

تشاد؛ الجمهورية العربية السورية؛ سورينام؛ ميانمار

الكرسي الرسولي

الممثلون من الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

الوكالة الدولية للطاقة الذرية
أمانة اتفاقية مكافحة التصحر
برنامج الأمم المتحدة للبيئة
برنامج الأغذية العالمي

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية

الاتحاد الأفريقي
معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة
الهيئة الحكومية الدولية لتحقيق التنمية
المنظمة العالمية لصحة الحيوان

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

لجنة التخطيط الدولية للسيادة الغذائية المشتركة بين المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني منظمة أوكسفام الدولية Practical Action منظمة الروتاري الدولية الرابطة الدولية لأخوات المحبة Via Campesina النساء اللواتي يسعين إلى التغيير في الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية	Compassion in World Farming مشروع هايفر الدولي الاتحاد الدولي لطلاب الزراعة والعلوم ذات الصلة الاتحاد الدولي لرابطات النحالين الاتحاد الدولي للاقتصاد المنزلي الاتحاد الدولي لصحة الحيوان الاتحاد الدولي لحركات الزراعة العضوية الاتحاد الدولي للعمليات في المهن القانونية
--	---